

# Efni

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Frá ritstjórum . . . . . | 7 |
|--------------------------|---|

## GREINAR

*Kristín Ingvarsdóttir*

|   |    |
|---|----|
| Ævintýraeyjurnar Japan og Ísland:<br>Um Japansdvöl Nonna, 1937–1938 . . . . . | 13 |
|---|----|

*Erla Erlendsdóttir*

|   |    |
|---|----|
| Vanadio, itrio, ángstrom... En torno a términos<br>científicos de origen nórdico en español . . . . . | 50 |
|---|----|

*François Heenen*

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Mémoire et temps du passé. . . . . | 85 |
|------------------------------------|----|

*Birna Arnbjörnsdóttir*

|  |     |
|--|-----|
| Enska sem kennslumál við Háskóla Íslands<br>og kennsla í akademískri ensku . . . . . | 119 |
|--|-----|

*Þórhallur Eyþórsson*

|  |     |
|--|-----|
| Býsn og fádæmi í tungumálinu:<br>Um magn og gæði heimilda í sögulegri setningarfræði . | 139 |
|--|-----|

*Þorgerður Anna Björnsdóttir*

|  |     |
|--|-----|
| Gluggi í austurátt: Þýðingasaga íslenskra og kínverskra<br>bókmennta . . . . . | 169 |
|--|-----|

*Angela Rawlings, Lara W. Hoffmann, Randi W. Stebbins*

|  |     |
|--|-----|
| Multilingual Writing in Iceland: The Reception of Ós<br>Pressan and its Members Nationally and Internationally | 191 |
|--|-----|

## ÞÝÐINGAR

|  |     |
|--|-----|
| <i>Geir Þ. Þórarinsson</i>   |     |
| Lýsías, „Um morðið á Eratosþenesi“ . . . . .                                 | 223 |
| <i>Helgi Skúli Kjartansson</i>   |     |
| Tómas frá Celano, „Dies Irae“ . . . . .                                      | 238 |
| <i>Geir Sigurðson</i>  |     |
| Hans Henny Jahnn, „Ragna og Níls“ . . . . .                                  | 248 |
| <i>Hjörleifur Rafn Jónsson</i>   |     |
| Síðaóruang, „Matsí“ . . . . .  | 260 |
| <i>Hólmfríður Garðarsdóttir</i>  |     |
| Neida de Mendonça, „Þar til dauðinn aðskilur okkur“ . . .                    | 271 |
| <i>Hólmfríður Garðarsdóttir</i>  |     |
| Chiquita Barreto, „Allt fór fjandans til“ . . . . .                          | 276 |
| <i>Hólmfríður Garðarsdóttir</i>  |     |
| Delfina Acosta, „Amalía leitar unnusta“ . . . . .                            | 281 |
| <i>Gunnbildur Jónatansdóttir</i>   |     |
| Nuala Ní Dhomhnaill, „Spurning um tungumálið“<br>(Ceist na Teangan). . . . . | 286 |
| Höfundar, þýðendur og ritstjórar . . . . .                                   | 289 |